



SAPHIR®

MEDAILLE D'OR 1925  
PARIS

Seit 1925 haben sich die berühmtesten Hersteller von Schuhen und Lederwaren für Saphir Médaille d'Or entschieden.

*Since 1925, Saphir Médaille d'Or has been the choice of the most famous shoemakers and manufacturers of leather goods.*



MEDAILLE D'OR 1925  
PARIS

1925 wurde Saphir in Paris für die Qualität ihrer Lederpflegeprodukte mit der Goldmedaille ausgezeichnet und bietet Ihnen seitdem eine komplette und unerreichte Produktpalette, ein Resultat konstanter Forschung und enger Zusammenarbeit mit den berühmtesten Marken auf dem Schuh- und Lederwarenssektor. Wir wählen nur besonders wirksame Rohstoffe aus und verwenden Naturprodukte wie Terpentinöl, Bienenwachs, Carnaubawachs, Lanolin, Nerz- und Rinderhuföl sowie pflanzliche Öle...

Deshalb verwenden die berühmtesten Schuhmacher und internationale Lederwarenhersteller Saphir Médaille d'Or für die Feinverarbeitung ihres Leders.

Mit Saphir können Sie die Original-Patina Ihrer Lederartikel erhalten, sie vor den Gebrauchsrisiken schützen, die im Laufe der Zeit auftreten und sich somit viele Jahre an der besonderen Qualität der handwerklichen Arbeit erfreuen, mit der Ihre Lederartikel hergestellt wurden.

*In 1925 in Paris, Saphir was awarded the Gold Medal for the quality of its leather care products, and since then offers a complete and unequalled range of care products which is the result of continuous research and close collaboration with the most famous brands in the world of leather goods and shoes. We select our raw materials according to their efficiency, and use natural products : turpentine, beeswax, carnauba wax, lanolin, mink, neetsfoot and vegetal oil...*

*This is why the most famous shoemakers and international leather goods manufacturers use Saphir Medaille D'Or for the finishing of their leather,*

*Our products will enable you to preserve the original patina of your leather articles, protect them against wear and help you enjoy the special craftsmanship they were made with for many years to come.*



## GLATTLIEDERPFLEGE

CARE FOR SMOOTH LEATHER



### PATE DE LUXE

- 50 ml : ref 1002
- 100 ml : Ref. 1004

• Anzahl der Farben / Number of colors : 12

Diese Paste wurde zum «Glaçieren» von Leder formuliert und besteht aus einer komplexen Mischung auf der Basis von Terpentin, Bienenwachs, Carnaubawachs und weiteren 6 Wachsen mit nährenden, schützenden, weichmachenden und glanzverleihenden Eigenschaften. Die Pigmente wurden gemäss ihrer Farbkraft, Penetrationsfähigkeit und Transparenz ausgewählt und ermöglichen durch das Auftragen verschiedener Farbtöne auf dasselbe Leder das Erhalten einer unvergleichlichen Patina.

*Our paste is formulated for «glazing» and composed of a complex mixture based on turpentine, beeswax, carnauba wax as well as 6 other waxes with nourishing, protecting, softening and shining qualities. The pigments have been chosen according to their colouring and penetrating qualities as well as their transparency. They allow you to obtain an incomparable patina by applying different shades of colour onto the same leather surface.*



### CREME DE SOINS

- Tube mit Applikator / Tube with applicator 75 ml
- Ref. 1023

Die nährnde Formel auf Bienenwachsbasis schützt das Leder vor dem Altern und hält es geschmeidig. Reinigt, nährt und schützt.

*This nutritious formula based on beeswax preserves the youth and the suppleness of leather. It cleans, nourishes, waterproofs and refreshes the colour.*



### CRÈME 1925

- Tiegel / Jar 75 ml
- Ref. 1033

• Anzahl der Farben / Number of colors : 12

Ursprüngliche 1925 entwickelte nährnde Creme auf der Basis von 7 Wachsen, Lösungsmittel (Terpentin...) und Sheabutteröl, zum Reinigen, Nähren, Auffrischen der Farbe und Imprägnieren.

*Nutritious original cream dating from 1925, developed based on 7 waxes, solvent (turpentine...) and shea butter oil, to clean, nourish, refresh the colour and waterproof.*

All unsere Produkte basieren auf Bienenwachs. Unsere Rezepturen enthalten weder Kunstharze noch Silikon (welche schädlich für Leder sind).  
All our products are based on beeswax. These formulas contain neither resins nor silicone (which are harmful for leather).



## PFLEGE FÜR WILDLEDER UND NUBUK CARE FOR SUEDE, NUBUCK



### ALLESREINIGER OMNICLEANER

• 100 ml

• Ref. 1214

Tiefreinigend, entfernt alle Arten von Verschmutzung. Exklusive Formel auf Basis von Lösungsmittel und Tensiden.

Verkauf inklusive Holzbürste mit Naturborsten. (Kann auch für Textilien verwendet werden.)

*Cleans in-depth and eliminates all traces of dirt. Exclusive formula based on solvent and surfactants. Sold with a brush made of wood and natural bristles.*

*(Can also be used for textile materials)*



### GOMMADIN

• Ref. 1221

Gummi zum Fleckenentfernen und Trockenreinigen von Verschmutzungen auf der Oberfläche.

*Rubber conceived for stain-removing and the dry cleaning of surface dirt.*



### CRÊPE-BÜRSTE CREPE BRUSH

• Ref. 2621

Aus 100% natürlichem Krepp und handpoliertem, gewachstem Bubenga-Holz, ideal zum Reinigen und Entfernen des Glanzes.

*Made of 100% natural crepe and hand-polished and waxed bubenga wood, ideal for cleaning and to eliminate shine.*



### RENOVATEUR

• Pflege-Spray / Care-spray 250 ml

• Ref. 1205

Reinigt, frischt die Farbe auf, nährt und imprägniert. Mit Mandelöl, zum Erhalten des seidigen Aussehens des Leders.

*Cleans, refreshes the colour, nourishes and waterproofs. Contains almond oil to preserve the silky appearance of the leather.*

Dieses besonders empfindliche Leder braucht Pflege von besonderer Qualität, um seine Geschmeidigkeit und sein seidiges Aussehen zu erhalten.

*This very fragile material needs quality care to preserve its suppleness and its silky touch.*



## PFLEGE VON FEINEM, EMPFINDLICHEM UND SPEZIELLEM LEDER CARE FOR THIN, DELICATE AND SPECIAL LEATHER



### NAPPA

- Tiegel / Jar 75 ml
- Ref. 1193
- Farblos / Neutral color

Diese besonders sanfte Creme basiert auf in der Kosmetikindustrie verwendeten Zutaten: Jojobaöl und Weizenproteinen. Zum Erhalten des Finishs und des Aussehens von Nappaleder, tiefreinigend und nährend.

*Particularly gentle Cream based on ingredients used in the cosmetics industry: jojoba oil and wheat proteins. Preserves the finish and the appearance of Nappa leather, cleans et nourishes in-depth.*



### RENOVATEUR

- Tiegel / Jar 75 ml
- Ref. 1123
- Farblos / Neutral color

Feines Glattleder (Kalbsleder, Chevreaulleder...) Fettfreie Creme auf Basis von Bienenwachs, Nerzöl und Lanolin. Reinigt sanft, nährt, schützt und verleiht Glanz.

*Fine smooth leather (box, calf, kid...). Non-greasy cream based on beeswax, mink oil and lanolin. Cleans gently, nourishes, protects and gives shine.*



### LOTION

- 125 ml
- Ref. 1093
- Farblos / Neutral color

Feines Glattleder (Kalbsleder, Chevreaulleder...) Fettfreie Milch auf Basis von Bienenwachs und Nerzöl. Reinigt sanft, nährt, schützt und verleiht Glanz.

*Fine smooth leather (box, calf, kid...). Non-greasy milk based on beeswax and mink oil. Cleans gently, nourishes, protects and gives shine.*



### CORDOVAN

- Tiegel / Jar 75 ml
- Ref. 1053
- Anzahl der Farben  
Number of colors : 4

Crème auf Basis von Bienenwachs und Rinderhuföl. Bewahrt die besonderen Eigenschaften von Cordovan-Leder (sehr dichtes Porenbild), nährt und schützt.

*Cream based on beeswax and neatfoot oil. Preserves the specific properties of Cordovan leather (very tight leather pores) while nourishing and protecting it.*



## SCHUTZ, PFLEGEFETT, POLIERHANDSCHUH PROTECTION, GREASE, POLISHING GLOVE



### FETT GREASE

- 100 ml
- Ref. 1704

Glattleder, Fettleder und gefettetes Nubuk. Besonders flüssiges Fett auf Nerzölbasis; macht geschmeidig, spendet Feuchtigkeit und pflegt. Eine regelmäßige Anwendung verhindert das Austrocknen des Leders. Auch empfohlen für Ledersohlen, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.

Smooth and suede leather, greasy leather and nubuck. Very fluid grease based on mink oil: softens and hydrates in-depth and protects. Use regularly to prevent leather hardening. Also recommended for leather insoles to prevent risings of water.



### SUPER INVULNER

- Imprägnier-Spray  
waterproofing-spray 300 ml
- Ref. 1746

Alle Arten von Leder, Wildleder, Nubuk und Textilien. Imprägnier-Spray mit hoher Konzentration von Fluorharzen, Formel ohne Silikon. Enthält ein fettloses und nicht austrocknendes Lösungsmittel zur risikolosen Behandlung von empfindlichen Materialien: Nappa, Seide, ... Schützt vor Regen, Schnee und Flecken aller Art (Fett, Getränke usw...).

All types of smooth leather, suede, nubuck leather and textiles. This Impregnator is highly concentrated in fluorised resins. Formulated without silicone, contains a non-greasy and non-drying solvent to avoid any risk of damaging fragile surfaces: nappa leather, silk, ... Protects against rain, snow and all types of stains (grease, drinks...).



### BAUMWOLLTUCH CHAMOIS COTTON CLOTH

- Größe / Size 30 x 50 cm
- Ref. 2501

100% weiche Naturbaumwolle; ideal zum Auftragen von Schuhcremes auf empfindlichem Leder, zum Glanzverleihen und Finish.

100% natural cotton, perfect for applying creams on fine leathers. For the Finish, provides shine.



### POLIERHANDSCHUH POLISHING GLOVE

- Ref. 2520

Handschuh aus Kalbsleder und echter Wolle. Verleiht allen Artikeln, die mit unseren besonders naturwachsreichen Produkten gepflegt wurden, auch noch nach mehreren Wochen neuen Glanz.

Glove made of calf leather and genuine wool. To give back extra shine, even after several weeks, to leather articles which have been cared for with our products which are particularly rich in natural waxes.



## ACCESSOIRES

### ACCESSORY



#### SCHUHANZIEHER ZEBUHORN ZEBU SHOE HORN

- Größe / Size 30 cm
- Ref. 2760

Echtes handverarbeitetes Zebuhorn.  
Real zebu horn, handcrafted.



#### SCHUHANZIEHER PALISANDER ROSEWOOD SHOE HORN

- Größe / Size 50 cm
- Ref. 2770

Aus seltenem exotischen Palisanderholz, das schon seit dem XVIII. Jahrhundert in der Kunstschlerei Verwendung findet.  
Rare exotic rosewood, used in the XVIIIth century for cabinetmaking.



#### BAUMWOLLSACK COTTON BAG

- Masse / Size 40 x 28 cm
- Ref. 2511

100% natürliche Baumwolle ; ideal zum Aufbewahren von Schuhen und Accessoires.  
100% natural cotton ; ideal for storing your shoes and accessories.



#### SCHUHSPANNER BLACK EDITION SHOE TREES BLACK EDITION

- In den Größen 40 bis 46 / size 40 to 46
- Ref. 2816

Schwarzes Holz, matt.  
Wooden Black mat finish.





## BÜRSTEN

### BRUSHES



#### AUFTRAGBÜRSTE KLEINES MODELL SPATULA BRUSH SMALL

- Größe / Size 110 x 15 x 23 mm
- Ref. 2671
- Weisse Borsten 14 mm  
White bristles 14 mm

Besonders geeignet zum Auftragen der Pâte de Luxe.

Particularly adapted for the application of the Pâte de Luxe.



#### AUFTRAGBÜRSTE GROSSES MODELL SPATULA BRUSH LARGE

- Größe / Size 179 x 30 x 33 mm
- Ref. 2631
- Weisse oder schwarze Borsten 20 mm  
White or black bristles 20 mm

Besonders geeignet zum Auftragen der Pâte de Luxe.

Particularly adapted for the application of the Pâte de Luxe.



#### TIEGELBÜRSTE SPREADING BRUSHES

- Größe / Size 31x16 x 89 mm
- Ref. 2601
- Weisse Borsten 20 mm  
White bristles 20 mm

Besonders geeignet zum Auftragen der Tiegel-Cremes.

Particularly adapted for the application of the Jars creams.



#### GLANZBÜRSTE POLISHING BRUSHES

- Größe / Size 124 x 37 x 15 mm
- Ref. 2641
- Weisse oder schwarze Borsten 20 mm  
White or black bristles 20 mm

Zur sanften Reinigung von Wildleder, Nubuk und Glattleder. Bringt Wachs zum Glänzen, und behält es auf seinen Naturborsten, ohne die Nähte zu beschädigen.

For the gentle cleaning of suede, nubuck and smooth leather. Gives shine to the waxes, by conserving them on its natural bristles, without damaging the stitching.

All unsere Bürsten werden aus Bubengaholz gefertigt, einer besonders kompakten rot-braunen Holzart mit purpurnen Adern. Handpoliert- und gewachst. Es werden zu 100 % natürliche Tierborsten verwendet. Hergestellt in Frankreich.

All our brushes are made of Bubenga wood, a particularly dense wood of red-brown colour with purple veins. Hand-polished and waxed. 100 % natural animal bristles. Made in France.



## SCHUHPFLEGEKÄSTEN

### WOODEN BOXES



#### REISESCHUHPFLEGEKASTEN TRAVEL SHOE POLISH BOX

- Größe / Size 236 x 132 x 132 mm
- Ref. 2921

Holz, Leder und Aluminium.

Inhalt: 4 Pâtes de Luxe (schwarz, hellbraun, mittelbraun, dunkelbraun) 100ml • 2 Polierbürsten (schwarz + weiss) • 2 Tiegel-Bürsten

Wood, leather and aluminium.

Contains: 4 Pâtes de luxe (black, light brown, medium brown, dark brown) 100 ml • 2 Polishing Brushes (black + white) • 2 jar brushes



#### SCHUHPFLEGEKASTEN SHOEMAKERS SHOE POLISH BOX

- Größe / Size 227 x 205 x 132 mm
- Ref. 2910

Holz, Leder und Aluminium.

Inhalt: 4 Pâtes de Luxe (schwarz, hellbraun, mittelbraun, dunkelbraun) 100ml • 1 Renovateur • 2 Polierbürsten (schwarz + weiss) • 2 Tiegel-Bürsten • 2 Auftragbürsten grosses Modell • 1 Baumwolltuch

Wood, leather and aluminium.

Contains: 4 Pâtes de luxe (black, light brown, medium brown, dark brown) 100 ml • 1 Renovator • 2 Polishing Brushes (black + white) • 2 jar brushes • 2 Spatula Brushes large • 1 Chamois Cotton cloth.



#### EDELHOLZ / LEDER SCHATULLE PRESENTATION BOX PRECIOUS WOOD / LEATHER

- Größe / Size 270 x 220 x 75 mm
- Ref. 2960

Gewicht leer: ca. 2 kg

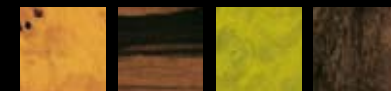
Schatulle aus verschiedenen Edelhölzern in einer Hülle aus Vollleder.

Corpus: MOABI-Holz (Äquatorialafrika)

Drucktaste: Ebenholz (Unterseite) + Palmholz (Oberseite)

Inhalt: 2 Pâtes de Luxe (schwarz, mittelbraun) 100ml • 1 Spezial Nappalederbalsam • 2 Polierbürsten (schwarz + weiss) • 2 Tiegel-Bürsten • 1 Baumwolltuch

Limitierte Serie von 15 Exemplaren pro Holzart, nummeriert und signiert / Limited series of 15 numbered and signed models per wood species:



2960006  
EIBE / YEW

2960013  
MACASSAR-EBENHOLZ  
MACASSAR EBONY

2960020  
GRÜNE ESCH  
GREEN ASH

2960044  
NUSSBAUM  
WALNUT

Weight empty: approx. 2 kg. Presentation box made of different species of precious wood and covered with a full grain leather sheath.

Box body: MOABI wood (Equatorial Africa)

Button: ebony (lower part)+ palm wood (top)

Contains: 2 Pâtes de Luxe (black, medium brown) 100ml • 1 Leather Renovator Nappa • 2 Polishing Brushes (black + white) • 2 jar brushes • 1 Chamois Cotton Cloth

## COFFRET, EINLEGESOHLN

CARDBOARD BOX, INSOLES



### COFFRET MEDAILLE D'OR

- Größe / Size 255 x 215 x 60 mm
- Ref. 2941

Pappe schwarz und gold.  
Inhalt : Pâte de Luxe schwarz 100ml • Super Invulner 300ml • Auftragbürste • Baumwolltuch 200 x 200mm, 100% Baumwolle.

Black and gold cardboard.  
Contains : Pâte de luxe black 100 ml • Super Invulner 300 ml • Jar brush • Chamais Cotton Cloth.

Exklusive Einlegesohlen aus 100% Rindsleder, pflanzengegerbt nach einem alten natürlichen Verfahren, was Haltbarkeit, Komfort und Hygiene garantiert. Nicht zu vergleichen mit allen anderen Einlegesohlen auf dem Markt aus Schafs- oder Schweinsleder (die weniger widerstandsfähig und komfortabel sind).

Exclusive 100% bovine leather insoles, vegetal tanning according to a ancient natural process which guarantees longevity, comfort and hygiene. Different from all other insoles available on the market, which are made of pigskin or ovine leather (less resistant and less comfortable).



### EINLEGESOHLN LEDER PFANZENGEGERBT INSOLES LEATHER VEGETAL TANNING

- Größen 40 bis 46 / Sizes 40 to 46
- Ref. 2300



### EINLEGESOHLN SPITZ INSOLES POINTED

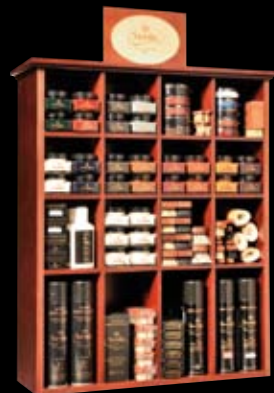
- Größen 36 bis 44 / Sizes 36 to 44
- Ref. 2301



### EINLEGESOHLN ECKIG INSOLES SQUARE-TIPPED

- Größen 36 bis 46 / Sizes 36 to 46
- Ref. 2302

## DISPLAY MÉDAILLE D'OR



- Höhe / height : 75 cm
- Länge / length : 62 cm
- Tiefe / depth : 21 cm
- Ref. 2991000

Display Furnierholz, Mahagoni-Optik  
Ziergiebel Holz / Leder mit Prägung.

Display veneering, mahogany-optics  
Pediment wood / leather with hot stamping.

Le petit cireur de bottes.  
Martin DROLLING ( 1752 - 1817 )  
Privatsammlung. Alle Rechte vorbehalten.

Le petit cireur de bottes.  
Martin DROLLING ( 1752 - 1817 )  
Private Collection. All rights reserved.





MEDAILLE D'OR 1925  
PARIS



Hergestellt in Frankreich - *Made in France*

**AVEL**

16320 MAGNAC-LAVALLETTE  
FRANCE

Tél. + 33 (0)5 45 64 74 74  
[www.avel.com](http://www.avel.com)

[www.martrou.fr](http://www.martrou.fr)



En remerciement à la maroquinerie RENOUARD pour son aimable collaboration.

